LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. 24 PAGINAS Núm. 85.

Guatemala, 28 de agosto de 1915.



EDITORES

MARROQUIN HERMANOS

GUATEMALA, C. A

TARIFA:

En la Capital:

Suscripcion mensual. $ 7.

Trimestre anticipado. $ 20.

En los Departamentos

Trimestre anticipado. $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA." — Sexta Avenida Sur, Número 23.



ANUNCIOS TELEGRAFICOS



CONSTRUCTORES y Reparadores de Edificios. Vendemos toda clase de materiales para construcciones. Pisos de cemento, los últimos modelos "ARTE NUEVO."—Leche Hermanos.—6a A. N. No 2. Prol.

F A L D A S elegantes y lindisimas blusas para señora, a precios baratisimos, puede usted adquirir donde "EL PAJE."—6a Av. Sur 26, casi frente a Santa Clara.

"FLORES RARAS" en el Depósito de la Gran Fábrica de puros y cigarrillos "LA VERACRUZANA." 9a A. S. No 37.

SEÑORA: En los Talleres "EL PAJE," 6a Av. Sur 26, puede usted encargar la confección de sus vestidos y los de sus hijos, ropa blanca, etc. Precios bajos. Hechuras elegantes. Rapidez en la entrega.

Ejecutamos pedidos de las fincas y de los Departamentos con sólo que se nos manden las medids exactas o un modelo.

Nos encargamos de la compra de toda clase de telas y adornos sin cargar ninguna comisión sobre los precios los cuales comprobamos con las facturas de las casas vendedoras, y buscamos siempre para nuestros clientes lo mejor y lo más barato.

REVISTAS EXTRANJERAS, por cada correo recibe la "CASA COLORADA."—6a A. S. No 23.

ENCUADERNACIONES, rayados, libros de planillas, libretos de mozo, libros de Contabilidad en la "CASA COLORADA" 6a A. S. No 23. Los precios más bajos.

AGENCIA de las tintas de escribir, gomas, papel carbón, cintas de máquina, etc., de la afamada casa THE CARTER'S INK Co. Se hacen pedidos por pequeños que sean. Grandes descuentos. — MARROQUIN HERMANOS, "Casa Colorada." 6a A. S. No 23.

TRAJES PARA NIÑAS y niños. Elegantes modelos. Bonitas telas. ¿Dónde?....

En "EL PAJE," 6a Av. Sur. 26, casi frente a Santa Clara. — PRECIOS BARATISIMOS.

CAMISONES, fustanes, cubre corsets, calzones, matinees, batas, etc., a precios sin competencia, los encontrará usted en "EL PAJE." — 6a Av. Sur 26, casi frente a Santa Clara.

LOS BAÑOS de San Antonio son una delicia por su agua, sus artesas y sus duchas. — 7a A. N. Prol. Llegar a ellos es higiénico paseo.

LAVADEROS, basas, destiladeras, gradas, repisas, loza corriente y cincelada, laja para desagües, donde Leche Hermanos.—6a A. N. No 2. Prol.

PLUMAS FUENTE

"WATERMAN"

Acaba de recibir la

"CASA COLORADA"

¡Son las mejores del mundo! 6a. Av. Sur No. 23.



AGUA MINERAL

"PERRIER"

Ya llegó una nueva remesa de esta deliciosa agua de mesa.

El Champagne de las aguas minerales

E. DE LAROQUE Y CO.
AGENTES

8a. Avenida Sur Número 4a.

La "CASA COLORADA" de MARROQUIN HERMANOS, 6a. Av. Sur, No. 23 - - GUATEMALA



"IDEAL"

El único aparato que limpia automáticamente el tipo de las máquinas de escribir.

No ensucia las manos ni requiere más que una operación.

Tiene un depósito para bencina o alcohol con un cepillo para limpiar y otro para secar combinados.

Se surte a si mismo de alcohol; se limpia solo y no se escurre.— Estas tres ventajas no concurren en ningún método que no sea el "IDEAL."

Ahorra usted con este aparatito máquina, tiempo y manos.

Después de perfeccionado el año último, se le introdujo en Europa y pronto pudo vérsele popularizado entre los estenógrafos. Hoy es universalmente usado.

No dejará Ud. de reconocer la conveniencia de tener un "IDEAL" en su escritorio para limpiar los tipos de su máquina en un instante sin recurrir a navajas, alfileres y otros objetos inadecuados, para quitar el polvo y la basurilla que se acumulan.

Deje Ud. de usar su viejo cepillo de dientes para el objeto indicado. 'IDEAL" es verdaderamente ideal como cepillo para el tipo.



"CLIPLOX"

una nueva invención para asegurar dos o más hojas de papel sin el uso de ataches (clips) de metal o alfileres. Es muy económico, bonito, ligero y barato.

No hay más papeles y documentos importantes perdidos o extraviados. Cuando Ud. los une con 'CLIPLOX" se quedan juntos hasta que Ud. mismo desea separarlos.

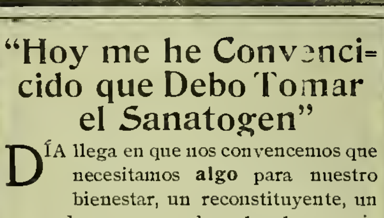
"CLIPLOX" efectivamente pega, ahorra tiempo, gastos, perjuicios y 35 por ciento de espacio en los archivos. No rompe los sobres de las cartas, pues no lleva nada de metal.

Compre un "CLIPLOX" $ 2.50 oro. Podemos remitirlo a cualquier población de la República, por el mismo precio.

Marroquín Hermanos.—"Casa Colorada."—6a A. S. 23. Guatemala.

SI ES UD. COMERCIANTE O INDUSTRIAL, anuncie Ud. Gaste su dinero en anunciar sus mercaderias, pero sepa como y donde lo gasta. Si su anuncio le cuesta barato, pero el medio de que se vale no circula entre las gentes, ha perdido Ud. su dinero. Pero si el organo de que Ud. se vale hace llegar el conocimiento de los productos que Ud. vende a todas las personas que puedan comprarlos, la inversión que Ud. haga será beneficiosa y reproductiva aunque le resulte su costo aparentemente excesivo.

Por eso debe Ud. anunciar en **"LA ACTUALIDAD"** que circula profusamente por toda la República. Pida Ud. presupuesto para su anuncio a la Administración de este Semanario.



“LA ACTUALIDAD”



REVISTA MUNDIAL



LA FUERZA Y EL DERECHO

Hablaba yo hace algunos días con varios buenos amigos que suelen reunirse para discutir el conflicto europeo, acerca de los derechos de los débiles y los deberes de los fuertes.

Uno de mis interlocutores opinaba que la fuerza da derecho a todo: era andaluz y exageraba indudablemente los títulos del vigor. Otro juzgaba que la justicia debe imponerse igualmente a todos. Y alguno más, aplicando sus principios a la guerra del dia, condenaba al Imperio alemán por haber devastado el Reino belga y aplaudía la actitud de Inglaterra que “lucha y se sacrifica en defensa de los hermanos menores: Bélgica y Servia.”

Como repasando la Historia Universal se ve claramente que no ha existido un solo pais poderoso que en su mejor época no haya atropellado y absorbido a otras naciones pequeñas, no faltó en el círculo amigable quien defendiera la causa teutónica evocando el pasado histórico de Inglaterra, de España, de Rusia, de Francia misma, en que las conquistas más arbitrarias llenan largas etapas.

Hoy que tengo a la vista un mapa de los territorios letonés, lituano y polaco, que han estado constreñidos a vivir bajo el cetro autónomo del Zar, y un artículo referente a esos antiguos Estados, escrito en los Estados Unidos con eruditas referencias, recuerdo la conversación a que aludo y me doy el placer de lucir conocimientos ajenos refiriéndome in extenso a los llamados derechos de los débiles.

Siempre ha sido mi opinión que la moral de las naciones tiene que diferir radicalmente de la de los individuos, y aun me he aventurado más lejos admitiendo casi que en sus épocas de florecimiento y de expansión, los pueblos no son responsables de sus tropelias, de sus agresiones, de sus usurpaciones. Las cometen como un niño glotón que engulle fruta verde sin temer el seguro catarro gástrico que su gula habrá de producirle. No se puede llegar a ciertas alturas sin experimentar el vértigo que enloquece. Lo más que puede hacer un pueblo fuerte al llegar a su apogeo, es detener un poco su descenso, pero impedirlo del todo nunca, y precisamente las expansiones territoriales son un supremo esfuerzo (cuando las realizan las naciones que se hallan en el máximun de su desarrollo) que inconscientemente hacen para salvarse de la decadencia que se aproxima, un movimiento instintivo con el que quisieran librarse del debilitamiento y de la agonía. Y unas veces ese mismo esfuerzo acaba de perjudicarlas, como sucedió con España, mientras otras, como ha sucedido con Inglaterra, les ha prolongado un poquitillo su vida de preponderancia. Porque no muere nación alguna, sino que se transforma, se debilita, se desvanece en la distancia, pero no desaparece nunca. Lo que acaba en las naciones es la fuerza, la importancia, el predominio.

Todavía existen el pueblo polaco y el lituano y el letonés en Rusia, sin Gobierno propio, sin vida nacional, esclavizados, pero viven. Y en Austria subsisten aún los croatas, los eslovanos.

El artículo que tengo a la vista, me informa que el principio por el cual pretenden estar luchando los Aliados, es el de los derechos de las naciones pequeñas. Si esto fuese así, bien harían en alegrarse los varios pueblos que actualmente se hallan incorporados a los grandes imperios. Cuando menos habría probabilidades de que consiguieran cierta libertad de expresión nacional.

Parece que en la Monarquia Dual hay aglomeradas diversas razas que desde hace tiempo sueñan con su emancipación. Si triunfan los Aliados y por debilitar aun más a sus contrarios les exigen dividirse en pequeños Estados, ¿podrán aquéllos invocar el principio a que hacen referencia, si no exigen al mismo tiempo que su aliada Rusia por su parte devuelva su independencia a Lituania y Polonia?

Los lituanos últimamente han declarado terminantemente que no quieren ser incluidos en la Polonia independiente. Les parece que tienen caracteres diferentes de los polacos y que bien podrían formar otro Estado por sí mismos. Tal decisión la han manifestado desde que Lituania

era parte del reino polaco. Acusan a Polonia de haber sido con ellos tan despótica y tiránica en su afán de "polonizarlos," como los prusianos lo han sido con los polacos en su afán de "prusianizarlos."

"El problema de la autonomía de Polonia—dice una revista inglesa—es mucho más complejo que lo que generalmente se supone.

"Es preciso saber antes a qué Polonia va a concedérsele: a la Histórica Polonia que fue el Estado Lituano-Polaco, cuyos límites eran del Báltico al Mar Negro, o solamente a la Polonia racial, al país en que la mayoría de la población es de pura sangre polaca. Y para poder contestar esta cuestión debemos examinar, antes que todo, el texto de la proclama expedida por el Comandante en Jefe de los Ejércitos rusos, la cual dice, **Inter Alia**, "que no se exigirá a Polonia más que el respeto debido a los derechos de las razas que están vinculadas a la suya por lazos históricos," y este pasaje lo hace a uno suponer que al comenzar la guerra el Gobierno ruso estaba preparado para conceder su autonomía a la Polonia histórica tal y como estaba constituida antes de su primera división en 1772."

Pero Polonia así constituida viola el derecho innegable de otros pueblos que no son suficientemente afines con el suyo, que hablan distinto idioma, que no tienen simpatía alguna entre si, y que ven con horror la imposición que los polacos tratan de hacer en ellos valiéndose de la Iglesia Católica.

"Los polacos por su parte—continúa la revista inglesa—todavía ven a Lituania como parte de Polonia—y éso que nunca fué así, ni en tiempo de la Unión—y los nacionalistas polacos muéstranse infatigables en sus esfuerzos por retenerla como parte de su país. Realizan una vigorosa propaganda por medio de la prensa, de las escuelas y sobre todo, de sus sacerdotes, los cuales desean imponer a los lituanos el uso del idioma de Polonia en los servicios religiosos con el propósito manifiesto de lograr cuanto antes la polonización de Lituania.

"El carácter polaco de la Iglesia como institución política, se definió muy especialmente en Lituania a raiz de la disgregación del Estado Lituano-Polaco, y el clero de Polonia apoya con todas sus fuerzas el designio indicado. La diócesis de Vilna se muestra sumamente enérgica en el servicio y es más activa en conseguir su finalidad política que en inculcar al pueblo la fe y le moral cristianas. Usan los clérigos todos los medios de que disponen, y convierten el confesionario y el púlpito en escuelas para enseñar el idioma polaco. Durante algún tiempo los obispos de Vilna han venido observando una política muy singular en el nombramiento de curas, y envían a las parroquias lituanas sacerdotes que no hablan más que polaco, y éstos, en vez de aprender lituano, imponen a sus fieles su propio idioma."

El Vaticano ha hecho lo posible por zanjar estas dificultades, informa el articulista, y prosigue:

"Tales son las relaciones, en la esfera religiosa, la única en que los polacos han mantenido su influencia, entre ellos y los lituanos. Es claro que si los clérigos recibieran además el apoyo de las autoridades de una Polonia independiente, los vínculos que unen a unos y a otros, ya demasiado tensos hasta muy cerca del rompimiento, se cortarían del todo, y las consecuencias de semejante cosa serían de seguro muy perjudiciales para el Catolicismo. Teniendo en cuenta todo ésto, ¿es posible esperar de los polacos "respeto a los derechos de las razas unidas a ellos por lazos históricos" como lo sugiere el Gran Duque Nicolás?"

Para resolver el problema de modo conveniente, la revista inglesa sugiere un arreglo basado en el principio de la nacionalidad:

"Según ese principio, Polonia, Lituania y todas las demás naciones conscientes de su propia existencia como tales, deberían recibir su independencia absoluta sobre la base de sus diferencias y afinidades raciales, para que cada una de ellas quedara complacida y con sus aspiraciones satisfechas. Una Polonia con autonomía podría formarse con los nueve departamentos de la Polonia rusa, separando de ella el departamento de Suwalki que es puramente lituano y que injustamente le fué anexado por el Congreso de Viena de 1815. Y Lituania, basándose en razones étnicas, debería contener los departamentos de Suwalki, Kovno, Vilna y Grodno, en tanto que los letoneses de las Provincias del Báltico, ligadas con Lituania por comunidad nacional y de intereses económicos, podrían bien formar una especie de federación con ella."

Lo que falta saber y es lo primero que hay que averiguar, es, si realmente los países Aliados luchan en defensa de los derechos de las naciones pequeñas. Si esto es así, pequeños serán los cielos para contener a tanto redentor. De otro modo, huelgan todas estas reflexiones sobre un punto que habrá de permanecer como al presente hasta la consumación de los siglos.

Mi tesis, en resumen, es: que el derecho no es la fuerza, pero el mundo es de ésta y no de aquél, y.... no hay modo de trasladarse por ahora a otro planeta!

Alvaro de XIMÉNEZ.

WILSON Y LOS GERMANO-AMERICANOS

La política nacional americana tiene sus peculiaridades que la hacen digna de atención e interesante por demás aun para los no iniciados en el estudio de la complicada ciencia de los pueblos.

Dentro de la razonable libertad que gozan los habitantes de la próspera república anglo-sajona, se desarrollan escenas de inexplicable sumisión de parte de grandes grupos sociales a la voluntad más o menos despótica de leaders perspicaces y atrevidos, poniendo así de relieve cuán verdadero es que todo pueblo tiene alma de rebaño, ya merezca el dictado de libre, el de soberano o el de oprimido.

Los germano-americanos, extensa porción de la ciudadanía americana a la que ya **"La Actualidad"** se ha referido en artículos anteriores, ansiosos de conseguir algo en favor de la patria de su ancestre, se unen con un solo propósito, aun olvidando sus intereses individuales puestos en peligro con la actitud de todos juntos, y suspenden sobre la atareada cabeza de Mr. Wilson una espada que no es la de Damocles pero que no dejará de alterar el pulso del Presidente: lo amenazan con dar su voto en las próximas elecciones en favor de cualquier candidato que se le oponga.

Por supuesto que el órgano alemán de esos ciudadanos yanqui-teutones, **"The Fatherland"** desautoriza toda sospecha de que su amenaza lo sea, es decir, que para el periódico mencionado el artículo en que trata el punto no es sino una revelación de datos ciertísimos, sin intención de cohibir a Mr. Wilson ni hacerlo desviar la línea de conducta que se haya trazado.

El artículo de referencia es muy documentado; tiene cifras, y la elocuencia de estas es abrumadora. El 92 por ciento del voto germano-americano le será desfavorable al actual Gobernante de Yanquilandia. Y él pensará de seguro que el restante 8 por ciento bien puede trasladarse a la Polonia o a Flandes para que acaben con él.

Doscientos ocho diarios alemanes que se publican en los Estados Unidos pulsaron la opinión de todo el país o cuando menos la de 2.110,355 de votantes de origen teutón, de los cuales 1.161,720 estuvieron del lado de Mr. Wilson en el sufragio último.

Sin embargo, no dejan de admitir que el resultado de sus escrutinios concede 91,600 votos de germano-americanos en favor del movimiento reeleccionista, lo cual no es tan poco que digamos.

La causa de la fricción entre el jefe de la Casa Blanca y sus connacionales de sangre teutónica, es el concepto que aquél tiene de la neutralidad y su empeño de no evitar que vayan pertrechos de guerra a los Aliados.

De las 208 publicaciones empeñadas en el escrutinio, entre las que quedaron incluidas naturalmente todas las de primer importancia, 120 dijeron haber apoyado a Mr. Wilson en 1912, pero que no lo volverían a hacer. Solamente doce diarios declararon ser su intención ayudarlo de nuevo, dos más se rehusaron a contestar en concreto sobre el particular; otros doce contestaron que su índole se oponía a tener cualquier filiación política, y 182 terminantemente dijeron que no sólo no apoyarían otra vez a Mr. Wilson sino que combatirían su candidatura con todo el vigor posible.

Así es que de los dos millones y pico que tuvieron fe en el profesor de Princetown, solamente quedan noventa y un mil. Los germano-americanos que permanecen a su lado,

¿qué criterio tienen? Son, acaso personas conscientes, bien informadas, pero ¿no es su actitud algo extraña?

El escrutinio llevado a cabo por las 208 publicaciones, es muy original. De él resulta **matemáticamente** que 45 creen que Wilson ha obrado con pureza de intenciones y con honorable rectitud. Declaran que el Presidente ha hecho todo lo posible por permanecer neutral y que ésto es muy loable, y lo único que lamentan es que Wilson tenga formada una idea de la neutralidad que difiere de la de ellos.

Respecto a que el Presidente haya logrado preservar su neutralidad de hecho y defender eficazmente los intereses de los Estados Unidos, nada más 12 periódicos aceptan que así es, mientras 154 no creen que haya intentado siquiera hacerlo.

Contestando la pregunta de si ha triunfado la Casa Blanca al seguir la táctica de Mr. Wilson, la mayoría respondió que sólo ha conseguido ayudar a los Aliados.



El Sargento Hutchings de un cuerpo británico que lucha en el continente, luchó enteramente solo contra un pelotón de bávaros, según parte oficial del Jefe de su cuerpo. Las congratulaciones de sus amigos y familiares, y una condecoración de las pocas que concede el Gobierno inglés, premiaron la valentía extraordinaria del Sargento.

Cinco periódicos se rehusaron a discutir la sinceridad del Presidente. Así es que—comenta el **"Fatherland"**—Mr. Wilson se halla frente a 2.000,000 de germano-americanos que lo acusan de haber fracasado.

Con este escrutinio y los comentarios que le siguieron, la prensa empeñada en él no ha conseguido más que conquistar otras malas voluntades para Alemania, que es la instigadora del movimiento, y como su amenaza no cambiará muy probablemente la conducta de Washington hacia los Aliados, puede decirse que el fracaso en el asunto es más bien de la Cancillería alemana, cuyos agentes diplomáticos revuelven la opinión pública de los Estados Unidos con un resultado tan opuesto al que persiguen.

Hé allí otra derrota de la diplomacia alemana.

Silas.STRONG.

EL SEÑOR DEL VERBO

Los alemanes daban a su soberano al principiar la guerra un título que en castellano equivaldría a jefe supremo de todos los ejércitos de Alemania y que, traducido al inglés, produjo una zumba general en la Gran Bretaña, porque literalmente vertido al idioma de Shakspere resultaba "Señor de la Guerra" (War-lord), lo cual suena a nombre de divinidad y no de humano alguno.

A propósito de las conversaciones diplomáticas habidas con motivo de los varios incidentes surgidos entre los Estados Unidos y Alemania, y especialmente a propósito de la nota que el Kaiser envió a Mr. Wilson como contestación a su segunda comunicación, uno de los periódicos ingleses más jocosos (si los hay) publica una caricatura que me parece que a cualquiera le hará gracia si logra comprender su doble mérito, el del juego de vocablos que su epígrafe contiene y el del dibujo en sí, muy intencionado y feliz por cierto.

En vez de llamar a Guillermo II el Señor de la Guerra, le llaman el Señor del Verbo o de la Palabra, es decir, cambian el **War-lord** por **Word-lord**, cuyo sonido es muy semejante, y la caricatura representa al Tío Samuel bostezando como un aburrido ante el Kaiser que habla sin parar. "Todo puede ser explicado—aparece el mismo Kaiser diciendo—; puedo meter en una cáscara de nuez el motivo de nuestras controversias, porque carece de importancia; pero es necesario para ello que me escuche usted durante dos o tres años, el tiempo que dure la guerra"....

Será mucho hablar efectivamente. Tal es la interpretación que buena parte de la Prensa londinense dió a la nota de Alemania a los Estados Unidos, por lo evasiva, por su empeño en restar importancia a los incidentes en que ha quedado mal puesto el orgullo no muy quisquilloso por cierto de los Estados yanquis, y por el vano palabrerío con que el Kaiser quiere conseguir que Washington espere indefinidamente.

Ya sabemos perfectamente cuál fué la contestación de Mr. Wilson al Emperador, porque **"La Actualidad"** la dió a conocèr oportunamente, traducida por su corresponsal en San Antonio, Tejas, don Rodrigo Cifuentes, y el efecto que esa contestación haya causado en el mundo todavía no ha llegado a Guatemala.

Por cuanto a la nota que la originó, sí estoy en actitud de dar a conocer a los lectores de esta Revista un poquitillo de opinión tomada de diarios de algunos países interesados en la lucha y de otros neutrales. Encuentro muy

oportunas referencias a ellos en el editorial de una Revista norte-americana que cuenta con numeroso canje y es una de las mejor informadas del mundo.

Su comentario es breve, casi se limita a presentar las opiniones ajenas, pero tiene frases propias dignas de conocerse.

"El único país—dice la Revista—donde la nota alemana ha sido recibida con aprobación unánime, parece ser Alemania." Lo cual no es extraño—comento yo en **"La Actualidad"**, puesto que los escritores independientes del Imperio teutónico han tenido que emigrar a Suecia, como ha sucedido con Harden hace poco. Es natural que los periódicos que ven la luz pública ahora tengan que aceptar como absolutamente convincentes las protestas de su Gobierno en el sentido de que su táctica naval siempre se ha basado en principios de humanidad, que los alemanes hundieron el **"Lusitania"** en defensa propia y que Inglaterra es el culpable real de todos los crímenes cometidos por unos y otros.

En cambio fuera de Alemania es común la opinión que considera esa nota del Kaiser como un manifiesto político al pueblo alemán más bien que como una respuesta diplomática a lo expresado por los Estados Unidos. En La Haya, por ejemplo, punto neutral en que la prensa no puede manifestar su partidarismo sino muy cautelosamente para no provocar iras y agresiones, uno de los diarios holandeses emite este parecer:

"La nota alemana da la impresión de que Alemania está tratando de convencerse a sí misma y no a los otros, de la justicia de su actitud. Las patéticas alusiones a las madres y los niños alemanes, son de pésimo gusto en un documento diplomático. También había mujeres y niños americanos entre los pasajeros perecidos a bordo del **"Lusitania"** y hay que contar con ellos.

"Lo que se quiere es que haya una garantía de que tales horrores no ocurrirán ya más, sean las víctimas americanos, alemanes, holandeses o chinos."

Por su parte los diarios berlineses, ¿qué podrían hacer sino alabar el "tacto" en que abunda la nota en cuestión?

"Al publicar la nota—dice uno de ellos entusiásticamente—se nos ha libertado de muchas dudas que habían excitado a una gran parte del pueblo alemán durante las últimas semanas. La nota es firme y digna. Expresa una franca resolución de impedir que cualquier extraño nos señale hasta qué punto y con qué armas podremos defendernos de la guerra de hambre que sostenemos con Inglaterra.

"No hay una sola palabra que acepte que deberíamos dejar que se enmoheciera esta cortante arma que el genio técnico alemán nos ha dado, ni permitir que su filo sea embotado. La humanidad demanda que prevengamos por todos los medios que estén a nuestro alcance el asesinato de mujeres y niños alemanes por medio del hambre. La humanidad también exige que impidamos que lleguen municiones a Inglaterra.

"Vitoreamos con júbilo al Gobierno alemán porque se ha colocado abiertamente en el terreno de que su primera obligación es ser humanitario con sus propios súbditos."

Así habla la prensa de Berlín.

Otro diario de importancia inserta un extenso editorial que contiene comentarios como éste:

"La nota demuestra a los americanos con bastante claridad que el Gobierno alemán, hasta donde le es posible, tiene un honorable empeño en preservar la paz y amistad futuras con los Estados Unidos. A ellos les toca ahora considerar sin prejuicio alguno las proposiciones que se les hacen.

"De seguro las pasiones se han calmado un poco al otro lado del Atlántico, y los americanos admitirán sin duda que no es Alemania quien intenta monopolizar la libertad de los mares para ella sola.

"De cualquier manera, ya hemos hecho cuanto nos corresponde y podemos tranquilamente esperar la respuesta que el Presidente Wilson y sus consejeros hallen más adecuada."

El Conde von Reventlow cree que la guerra de submarinos debe seguir adelante, y llega a proclamar que es "un deber sagrado" de Alemania defenderse así. Otro personaje de la política manifiesta regocijo por la actitud del Kaiser que significa la decisión alemana de no tolerar ninguna intrusión extraña. Y el periódico alemán que habla más en serio, con mayor sensatez, emite estos conceptos:

"No necesitamos hacer un gran esfuerzo para decir que es imposible conciliar los puntos de vista alemán y americano. Eso nos significaría la total abstención de nuestros métodos de guerra submarina, y si los americanos no quieren comprender que no podemos hacer tal cosa, no hay más que hablar sobre el particular. No hay necesidad de cambiar notas para conciliar diferencias irreconciliables. El intercambio de notas no puede tener otro objeto que el de hallar un compromiso tolerable, y en este sentido la nota alemana va extraordinariamente lejos sin duda."

Y mientras el resto de la prensa de Alemania insiste en que la contestación del Kaiser concede demasiado a los Estados Unidos, en Francia los periódicos la tildan de "elusiva e impudente". Los editorialistas franceses hablan con acre ironía de la nota alemana.

"Escaso progreso sensible se ha logrado en el curso del intercambio de notas. Al cinismo unen ahora los alemanes cierta mofa. Comentar seriamente semejante faramalla, sería dejarnos embaucar por los alemanes; reírse de ella sería quizás faltar al respeto a las dos víctimas de Alemania: el **"Lusitania"** y el Presidente Wilson."

Un diario socialista de París llega a decir que la contestación de Alemania excede a cuanto podía esperarse de la obcecación del Gabinete de Berlín. "Con audacia serenísima arroja sobre los Aliados la responsabilidad de todas las violaciones del Derecho Internacional de que Alemania se ha hecho culpable durante los últimos once meses. Para el Gobierno de Guillermo II, siempre la víctima es la culpable."

En Italia las opiniones son muy semejantes. La **"Idea Nationale"** de Roma expresa que no era de esperarse tanta audacia de Alemania como la que ha tenido al presentar a Washington un documento que es el más insolente que Potencia alguna se atreviera a mandar a otra.

Otro periódico italiano reproduce un artículo de Mr. Clemenceau inserto en su periódico **"L'Homme Enchainé,"** que en parte dice:

"Es inútil discutir el absurdo sugerimiento presentado a Mr. Wilson, con el cual pretenden hacerlo cómplice de la piratería alemana. Sería un insulto al Presidente Wilson suponer que él, que se ha hecho campeón de los derechos de la humanidad, fuera capaz de discutir siquiera esos sugerimientos. Como la absurda proposición contenida en la nota alemana es la única novedad que presenta, la Cancillería americana no puede a su vez contestar más que repitiendo sus primeras demandas y exponer su voluntad como quien da otra vuelta a un tornillo de presión."

En Inglaterra critican y censuran la poca ingenuidad que descubren en la nota alemana. En Rusia se empeñan en que el honor de los Estados Unidos ha quedado mal puesto. Y la Revista de donde he tomado todos estos curiosos datos, termina citando la opinión emitida por el **"Diario"** de Buenos Aires.

"En vez de contestar francamente la nota americana—dice el colega hispano-americano—Alemania apela a subterfugios. Los países neutrales no sólo quieren que sean respetadas las leyes establecidas, sino también las leyes humanas.

"La actitud de Alemania excita la antipatía de los neutrales y prepara la coalición de todos los países que han sido perjudicados. Los Estados Unidos no pueden ceder. Tienen de su lado las simpatías de todo el mundo."

Y en la próxima edición de **"La Actualidad,"** daré a conocer lo que se ha pensado y se ha dicho de la nota de los Estados Unidos.

Francis **MOURTON.**

LA PESADILLA DE INGLATERRA

En un diario berlinés que se jacta de circunspecto, acabo de leer un artículo lleno de venenosa ironía, en el cual se atribuye a los ingleses un terror morboso producido por la idea de una invasión alemana a sus islas. **Invasionitis** aguda, dice el articulista, es el nombre que podría darse a la enfermedad de que adolecen los británicos.

Indudablemente ha de haber en todo el Reino Unido una gran depresión nerviosa producida por la más o menos remota amenaza de un ataque alemán, sobre todo por la seguridad que tienen de que para los súbditos del Kaiser el autor de la conflagración actual es Inglaterra y a ella van dirigidos los odios de todos los teutones.

"El hecho de que el pueblo inglés—comenta el articulista inglés en términos muy claros—esté dominado por un temor artificialmente producido, tiene que ser sumamente ventajoso para nosotros. Cuando llegue el momento en que nuestras escuadras tengan que dar el golpe verdadero, los nervios de ese pueblo estarán tan cansados por las incesantes alarmas producidas por los advirtentes y los agitadores, que su poder de defensa se reducirá considerablemente. Y entonces ese pueblo sentirá mayor consuelo cuando tenga al enemigo adentro, porque aun eso será preferible a la terrible enfermedad de la imaginación que podría llamarse "invasionitis."

"Los alemanes creen que usando Calais como base de operaciones, podrán, con sus nuevas máquinas de guerra, las cuales alcanzan una distancia de veintiséis millas, barrer el Canal de todo buque hostil y no solamente destruir Dover, sino proteger un desembarco de sus tropas. Esta maniobra la realizarían usando pequeños botes de aluminio—ya listos para ese fin—, que fácilmente podrían ser transportados en tierra. Los submarinos asegurarían muy eficazmente el éxito de la maniobra en caso necesario. También calculan los alemanes (y tienen confianza en ello) que la confusión resultante de un ataque aéreo realizado en grande escala por todos los aviadores y aeronautas de su ejército, permitirían el avance rápido hacia Londres, de la fuerza desembarcada.

"En vista de la naturaleza de las actuales operaciones militares y las grandísimas dificultades que han tenido que salvar las fuerzas combatientes en otros lugares en que se lucha, no es posible desechar los planes de Alemania y

WAR IS HELL....



La tosca frase inglesa viene de perlas cuando se contemplan los destrozos de la lucha en las comarcas que fueron más prósperas y más felices en Flandes y en el Norte de Francia. Ciertamente "la guerra es un infierno."

Lo peor es que los periódicos ingleses dan pábulo a esos temores insertando artículos de colaboración que profetizan la caída de Calais y, como muy probable, la consiguiente invasión del Reino.

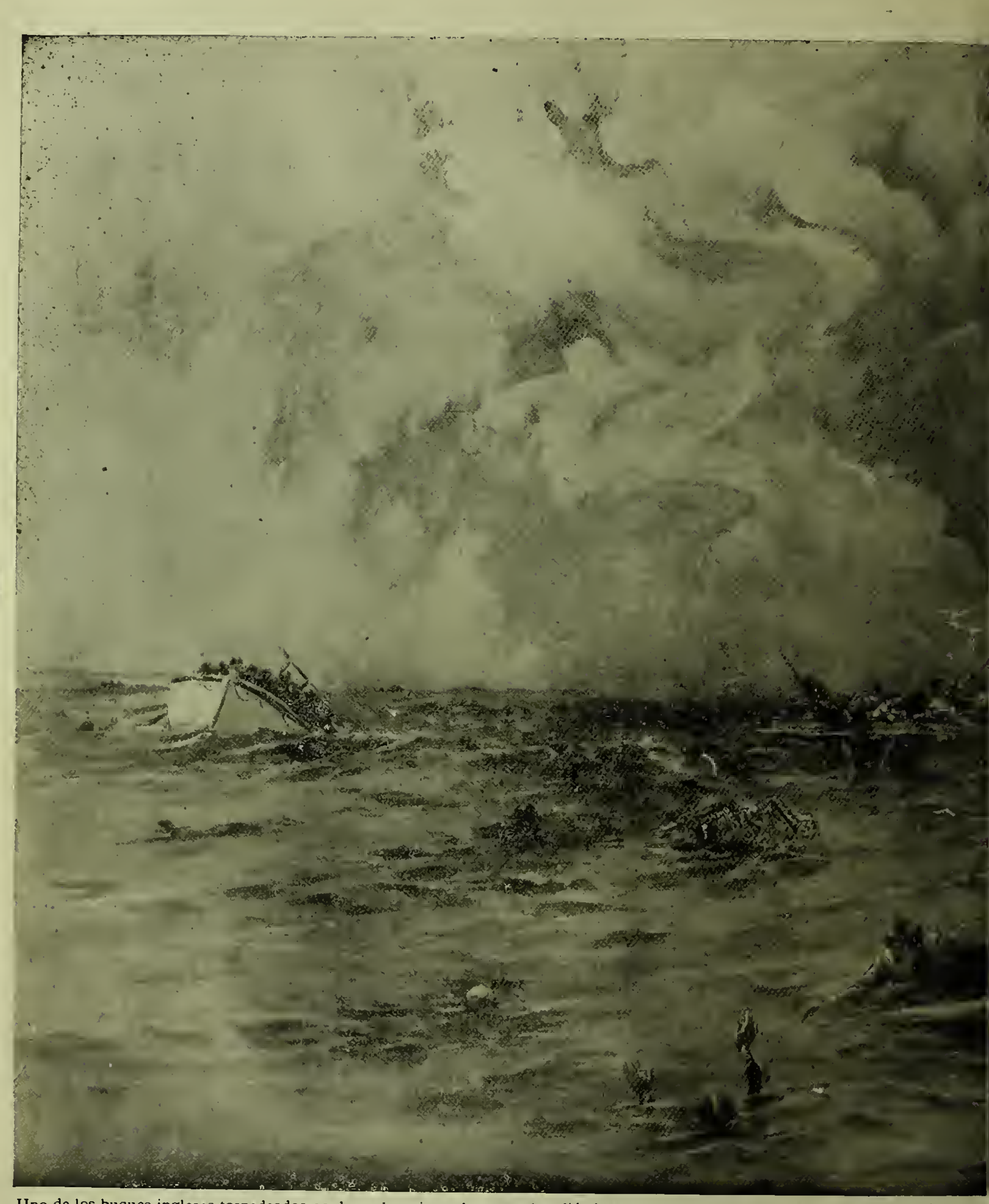
"Calais en las manos de Alemania—dice un colaborador del **"Times"** de Londres, que es un diario de bastante sensatez—, es la llave del dominio mundial, en concepto del Kaiser y de los suyos. Los imperialistas consideran indispensable la captura de Calais para el aseguramiento de una paz perdurable. Es parte de su programa incluir en el territorio que hayan de anexarse algo más que Bélgica, algo más que Calais y Boulogne: extender sus fronteras occidentales hasta Berck-Plage, una población pesquera del Viejo Flandes, lugar veraniego que se halla situado a poco más de quince millas al suroeste de Boulogne.

considerarlos fuera del reino de las posibilidades, ni aun de las probabilidades. "Calais es la llave del predominio mundial alemán"—han dicho ellos—y es razonable suponer que si los teutones creen esto, no desperdiciarán oportunidad, cuando el caso llegue, de arrebatar a Inglaterra esa llave."

Por supuesto que participa de la epidemia el **"Daily Mail,"** que siempre ha sido menos circunspecto que el **"Times"**, más expresivo, menos reservado:

"Nos maravilla—dice—que ahora que estamos en el duodécimo mes de la guerra se va descubriendo que, según declaraciones hechas en la Casa de los Comunes, toda clase de preparativos son insuficientes: el abastecimiento de rifles y municiones, el de ametralladoras, para citar algunos ejemplos. La verdad es que hay que desconfiar de las

LAS TRAGED



Uno de los buques ingleses torpedeados por los submarinos alemanes, hundiéndose a unas cuantas millas de l: costa de Irlanda. Las
las resolverán las cancillerias de los Estados Unidos y Alemania.

[illegible]IAS DEL MAR



[illegible]recuentes hazañas de los sumergibles del Kaiser han dado origen a las dificultades germano-americanas que es difícil prever cómo

autoridades que no han podido todavía proveer de rifles a los soldados: Estas armas habrían podido obtenerse en los Estados Unidos con sólo haber hecho un pedido. A mediados del último otoño se recibieron ofertas de ametralladoras, y fueron rehusadas. Quienes son responsables de que haya en el frente tropas nuestras sin municiones, lo serán de una invasión si se realiza.

"Este desastre depende sólo de un error, nada más que un error, de nuestra flota. No hay que pensar que haya otra cosa que detenga actualmente la invasión, ni más ni menos. El mismo cerebro que ha hecho fracasar las operaciones en los Dardanelos, puede intervenir ahora en las maniobras de nuestra marina. Lord Fisher salió del Almirantazgo como una protesta contra cierto aspecto de la lucha en aquel estrecho. Declina volver a su puesto mientras ciertos individuos que son rémoras insufribles tengan relación alguna con el Gobierno. Y ellos son todavía los miembros más activos de la coalición.

"Se anuncia hoy que el Almirante Fisher ha sido nombrado Presidente del Consejo de Inventos recientemente creado. Sin duda puede prestar grandes servicios en esa capacidad, y nos agrada saber que estará cerca del Gobierno en cualquier emergencia; pero la Nación debería insistir en su regreso al seno del Almirantazgo. Por desgracia el país no sabe prácticamente nada. Se le ha dicho algo por el nuevo Gobierno, pero todavía no es lo suficiente."

Los aliadistas lamentan esa desorganización del Gobierno británico, que parecerá increíble a quienes hayan conocido cuanto la historia enseña acerca de ese país; pero para los alemanes la noticia es causa de regocijo muy benéfico a su moral, como lo revelan los comentarios de la prensa de Alemania.

Y de esto no se deduce más que una cosa: que cada nación tiene su hora propicia y que seguramente la de Inglaterra siente cerca su fin.

Fr. REIDEL.

LA TRAGEDIA MEJICANA

(Correspondencia recibida el miércoles 25).

San Antonio, Tejas.

Mucho me temo que no llegue a ustedes esta correspondencia en tiempo oportuno a causa del terrible temporal que hubo en el Golfo de Méjico. Lo sentiría porque va en ésta mucho de interesante. Las noticias que he leído en la prensa durante los últimos días son de importancia, ya lo creo! Voy a transmitirlas en el orden en que las he ido encontrando y procuraré ser conciso.

Como era de esperarse, Carranza ha sido el único cabecilla empeñado en desoír el llamamiento de paz que han hecho los ministros pan-americanos a los jefes de las facciones. Y Carranza, que no juzgó deshonor para su país que los americanos ocuparan Veracruz cuando se trató del General Huerta, ahora ha hecho publicar en todos los periódicos de sus partidarios un manifiesto al pueblo mejicano en que se expresa así:

"Si sois mejicanos, leed el artículos 31 de la Constitución que dice: Es la obligación de todo mejicano defender la independencia, el honor y los derechos e intereses de la Patria, y leed el artículo 35 de la Constitución, que dice: Es la prerrogativa de todo mejicano tomar las armas por la defensa de la República o sus instituciones. Es decir, no se trata únicamente de una obligación, la de defender la República cuando su soberanía es atacada, sino también de una prerrogativa, de un derecho, de un honor de hacerlo así."

Esta proclama es un llamamiento a las armas. Carranza invocando la Constitución es algo inexplicable, él que la ha violado hasta el cansancio! Pero no es de esperarse que su manifiesto produzca efecto alguno. Su conducta ha sido tan absurda, que el país está dispuesto a todo con tal de salvarse de él.

El Gobierno de Washington parecía estar decidido a no contar con él para nada y a dirigirse formalmente a los principales jefes militares que hasta hoy han combatido por Carranza. Si se logra que algunos de ellos abandonen á su imprudente jefe, el problema se habrá resuelto. Él es el único que se opone a la pacificación de Méjico. Quiere que se prolongue la revolución hasta su triunfo definitivo. No le importa nada como no sea su propio triunfo, aunque ésto sea contra la voluntad del pueblo en cuyo favor dice luchar. Ya lo ha expresado el jefe de su gabinete: "Tenemos la fuerza y eso es todo lo que necesitamos." Así se ha expresado Luis Manuel Rojas, Jefe del Gabinete de Carranza.

Mientras tanto en el Sur de Tejas el ejército americano ha recibido órdenes estrictas de fusilar a todo mejicano que encuentre armado. La matazón ha sido terrible. Los carancistas amenazaban saquear Brownsville si los Estados Unidos enviaban fuerzas a Veracruz, y para impedirlo, todo mejicano que cruza la frontera, si no sabe explicar el objeto de su viaje, si se hace sospechoso, paga con su vida.

Como que al Norte de ese lugar, ya dentro del territorio yanqui, hay varias partidas rebeldes que saquean ranchos y matan a cuanto americano encuentran. La cosa es tan grave, que el Presidente Wilson ha tenido que dedicar su atención muy especialmente al asunto y lo ha estudiado con el Subsecretario de la Guerra. Se enviarán más tropas a la frontera y se fusilará mejicanos sin piedad. Hasta hoy pasan de doscientos los que han sido sacrificados—muchos de ellos eran inocentes—, y los yanquis mismos están autorizados para aplicar la Ley Lynch cuando les parezca necesario.

Semejante drasticismo parece haber dado excelentes resultados, porque la prensa del día siguiente al en que se publicaron las noticias anteriores, da por terminado el levantamiento en la frontera, lo cual no obsta, sin embargo, para que se hayan enviado más tropas a Brownsville.

En la República azteca, mientras tanto, se lucha por Saltillo. Los zapatistas han tenido que internarse de nuevo en el Estado de Morelos y parece que Carranza va obteniendo muchos triunfos militares. Sus agentes en los Estados Unidos dicen que la capital ha vuelto a la vida normal; que el Gobernador Militar nombrado por Carranza ha hecho un préstamo a los Bancos (antes era lo contrario) para que reanuden sus operaciones; que todas las fábricas están trabajando y pagan salarios cuatro veces más altos que los que pagaban en tiempo de Huerta, y que aquello es jauja. Pero todo ésto, ¿qué importa si ya se ha ordenado desde Washington que la segunda división de aviadores del ejército yanqui se traslade a la frontera mejicana? ¿Y qué si el General Scott le ha pedido a Villa un pasaporte para cruzar sus líneas y llegar a donde está Obregón, General constitucionalista, para inducirlo a unirse al movimiento pacifista abandonando a Carranza?

En Washington se estuvieron preparando para recibir al Ministro brasilero en Méjico, expulsado por Carranza, ý a otros diplomáticos extranjeros que corrieron igual suerte, con todos los agasajos con que se recibiría a unos náufragos.

Esta noticia es oficial, y la han transmitido a la prensa al mismo tiempo que han dado a conocer el texto de la comunicación enviada por los diplomáticos pan-americanos a Carranza, Villa, Ángeles, González, Obregón y a cuantos personajes de cierta importancia hay en Méjico.

La traduciré a continuación:

"Los suscritos, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, los Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios del Brasil, Chile y la Argentina, y los Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios de Bolivia, Uruguay y Guatemala, acreditados ante el Gobierno de los Estados Unidos de América, obrando separada e independientemente, por voto unánime dirigen a usted la siguiente comunicación:

Inspirados en el más sincero espíritu de fraternidad americana y convencidos de que interpretan con verdad los fervientes deseos de todo el Continente, se han reunido extraoficialmente a iniciativa del Secretario de Estado de los Estados Unidos para estudiar la situación mejicana y a discernir si su ayuda amistosa y desinteresada podría ser empleada con buen éxito para restablecer la paz y el orden constitucional en la república hermana.

En el acaloramiento de la terrible lucha que ha empapado en sangre por tanto tiempo el suelo mejicano, sin duda todos pueden muy bien haber perdido de vista los efectos

disolventes de la guerra en las condiciones más vitales de la existencia nacional, no solamente por cuanto hace a la vida y la libertad de los habitantes sino también al prestigio y la seguridad del país. No podemos dudar, sin embargo,—nadie se atrevería a dudar—, que ante un llamamiento amistoso de los hermanos de América, en que se les haga comprender esos efectos desastrosos, pidiéndoles que salven a su patria de un abismo, nadie puede dudar, repetimos, que el patriotismo de los hombres que dirigen o ayudan en modo alguno esa revolución sangrienta, no permanecerá indiferente; nadie puede dudar que cada uno de ellos y todos a la vez, dándose exacta cuenta de la parte de responsabilidad que pesa sobre su conciencia por las desdichas pasadas y mirando adelante la parte de gloria que les corresponderá por la pacificación de su país, acogerán noble y resueltamente este amistoso llamamiento y harán sus mayores esfuerzos a fin de encontrar un modo de salvar a su patria.

Los suscritos creemos que si las personas que dirigen los movimientos armados de Méjico—sean jefes políticos o militares—convinieran en reunirse, personalmente o por medio de delegados, lejos del retumbar de los cañones y sin otra inspiración que la del interés de Méjico, para cambiar opiniones y determinar el destino de su patria común, de ésto resultaría sin duda un convenio fuerte y firme, lo cual se requiere para la creación de un gobierno provisional que daría los primeros pasos para el restablecimiento constitucional, y antes que todo, el más esencial de ellos, el primero: convocar a elecciones generales.

Un lugar adecuado dentro de las fronteras mejicanas, el cual para ese fin podría ser neutralizado, sería el asiento de la convención; y para conseguir la conferencia deseada, los suscritos todos o algunos de ellos, con todo gusto obrarían, siendo invitados para ello, como intermediarios para arreglar la fecha, el lugar y otros detalles de la reunión propuesta, siempre que esta acción pueda en modo alguno constituir una ayuda al pueblo mejicano.

Los suscritos esperan una respuesta a esta comunicación dentro de un lapso razonable de tiempo, y consideran que diez días son suficientes a contar desde el día en que sea entregada esta nota, siendo tal plazo sujeto a prórroga por causa justificada."

La firman Mr. Robert Lansing, los Embajadores Da Gama, Suárez Mujica y R. S. Naon y los señores Ministros Calderón, de Pena y Méndez.

Si Carranza es el único cabecilla que se opone a la celebración de la conferencia sugerida en la nota anterior, se hará caso omiso de él y se prohibirá que se le pasen armas y municiones por la frontera y por Veracruz. Lo más probable es que él sea el único en obrar así, porque todos los Gobernadores de los Estados y los jefes militares independientes de Carranza, se muestran muy inclinados a enviar sus representantes.

Comprendiendo el jefe del Constitucionalismo que no le conviene permitir más demostraciones anti-extranjeras, puso bajo arresto al Prefecto de Veracruz por haber excitado al pueblo contra los yanquis, y está haciendo todo lo posible por acercarse otra vez a la Casa Blanca con promesas y zalamerias.

Pero es tal la excitación que últimamente se ha despertado en las poblaciones fronterizas, que en Nogales, Arizona, un pelotón de soldados yanquis se amotinó queriendo lynchar a diez mejicanos, mientras en la población de Nogales, Sonora, los "gringos" pagaban el precio del motín. Hubo necesidad de que intervinieran en el lado americano los oficiales de un Fuerte cercano, y del lado de Méjico las autoridades en cuyo poder se halla la población.

EL REY DE LA GRAN BRETAÑA



Su Majestad Jorge V en el campo de batalla en que luchan sus contingentes.

Antier se decía que en la frontera de Tejas, a pesar de los esfuerzos de un General Navarrete que tiene por allí a sus fuerzas (villistas supongo yo), los mejicanos han reanudado sus ataques a los ranchos cruzando la línea divisoria en grandes partidas y asaltando hasta pequeños poblados.

Terminaré esta larga correspondencia traduciendo el texto de la contestación de Villa al llamamiento pan-americano, publicado en inglés aquí por los periódicos de hoy en la mañana:

"Como General en Jefe del Ejército Convencionalista, he sido informado con satisfacción de la amable nota que sus Excelencias se han servido dirigirme, la cual recibí la noche del día 5.

"Tengo el honor de comunicarles en respuesta que el Gobierno de la Convención es suficientemente fuerte, por su propia fuerza y poder, para continuar la lucha que ha emprendido en defensa de las instituciones pertenecientes al pueblo mejicano, hasta que los altos ideales de la revolución, que garantizan una paz estable y sólida, se realicen; pero teniendo en cuenta la amistosa y fraternal actitud de los Estados Unidos de Amércia y de nuestras hermanas las repúblicas latino-americanas del Brasil, Chile, la Argentina, Bolivia, Uruguay y Guatemala, con el fin de que la paz en Méjico sea un hecho inmediato y el orden constitucional quede restablecido cuanto antes, estamos dispuestos a aceptar, y cordialmente los adoptamos, los buenos oficios que sus Excelencias ofrecen para convocar a una reunión de delegados de las facciones contendientes reconocidas de Méjico.

"Será posible para ellas llegar a un arreglo satisfactorio salvando asi el honor nacional, entendiendo bien que el Gobierno de la Convención está dispuesto a hacer todos los esfuerzos posibles para corresponder a la buena voluntad expresada por sus Excelencias.

"Deseo expresar claramente que todos los jefes militares así como los civiles relacionados con el ejército convencionalista, desean formar en Méjico un gobierno provisional que garantice las elecciones a que sea convocado el pueblo para que elija libremente a sus gobernantes, ya que nosotros no tenemos otro deseo que el de que se escoja una persona conveniente. Tengo el honor de reiterar a sus Excelencias la sinceridad de mi más alta estima."

Mala estaba la versión del castellano al inglés y peor tuvo que salir al volver al castellano. Pero supongo que la entenderán los lectores de **"La Actualidad."**

En mi próxima hablaré de una proposición que se rumora acaba de hacer Carranza. Parece que quiere aceptar la propuesta pan-americana, siempre que sea en la capital de Méjico donde se reúna la Convención. Ya comunicaré los detalles que dé a conocer la prensa en el curso de la semana.

Rodrigo CIFUENTES.

LA CULTURA DE SERVIA

Para las personas de una buena fe excesiva, incapaces de sospechar la doblez humana, el verdadero origen de la guerra mundial fué Servia. Esta diminuta Potencia desde hacía mucho tiempo venía queriendo burlarse de Austria y de su Monarca, organizando revoluciones en los departamentos limítrofes, intrigando contra la tranquilidad de su gran vecina, manifestando su odio por los austro-húngaros de cuantas maneras podía hacerlo, y, finalmente, la tragedia de Sarajevo asegúrase que fué concebida en la mente de algunos personajes servios.

Austria quiso castigar la alevosa conducta de Servia, Rusia se opuso a ésto, Alemania pretendió evitar que Rusia interviniera en defensa del Estado Balkán, y, calculando (bien o mal) el Imperio alemán que si se batía con Rusia sería agredida por Francia, decidió dar primero un golpe mortal a ésta, violando la neutralidad de Bélgica para ello si había necesidad, y volverse luego contra Rusia y aniquilarla con la ayuda de Austria. Inglaterra quedaba descartada de todos los planes teutones. No contaban en Berlín con **la huéspeda.** La Gran Bretaña creyó llegada su oportunidad de destruir el comercio alemán y se declaró defensora de Bélgica, y no sólo, sino que indujo a su aliado el Japón a realizar su sueño de conquista en el Oriente, apoderándose a ese fin de la Colonia que Alemania tenía en China. El ingreso posterior en la guerra de las otras dos Potencias que no hemos mencionado, Italia y Turquía, han sido ya cosas de última hora, resultantes de intrigas diplomáticas y enteramente ajenas al origen verdadero del conflicto.

Con lentes simples así se ven las causas de la guerra. Las ambiciones y los odios surgieron después, cuando la ocasión los hizo salir del fondo de las conciencias de los gobiernos, no de los pueblos. Y si la tragedia de Sarajevo no parece suficientemente grande para producir tan vasta conflagración, basta advertir que sólo un pretexto se necesitaba para que el incendio estallara (porque ya los presupuestos de guerra estaban devorando a todas las naciones europeas y eran demasiadas las municiones almacenadas, había que usarlas de algún modo), y, como pretexto, ese crimen en que perdió la vida un sobrino del Emperador Francisco José, no me parece tan pequeño que digamos.

Por lo que respeta a Servia, cábele la honra de ser considerada todavía, al menos por personas de una buena fe excesiva, como dije en un principio, como la verdadera causante de la guerra que hoy devasta al Viejo Mundo.

Los servios han conseguido mucho más que los belgas, pero hay que tener en cuenta que sus contrincantes no son los alemanes, sino los austro-húngaros. ¡Y vaya que hay diferencia!

En tiempo de paz Servia es un país muy interesante. Se le llama "la tierra de los campesinos," y no es, por cierto, que le falte civilidad y cultura. Uno de sus poetas más altos ha pregonado que sus connacionales forman el pueblo más poético de la raza eslava, y su afición por la música, el baile y la belleza en todas sus formas, es notable. Uno de sus Ministros en Inglaterra, Mr. Miyatovitch, pronunció últimamente un discurso en Londres en el que establece la gran semejanza que en su concepto existe entre los servios y los irlandeses.

Algunos fragmentos de su discurso me parecen interesantes y voy a traducirlos de un diario londinense en que por casualidad lo he hallado:

"Somos los irlandeses de Europa sudoriental, con todas las virtudes y algunas de las debilidades del pueblo de Irlanda. Mis compatriotas están especialmente orgullosos de su poesía nacional, la cual ellos poseen como ninguna otra nación en los tiempos modernos, pues ellos todavía tienen sus bardos nacionales, hombres que viven de hacer cantos patrióticos, no precisamente hombres de gran cultura, sino trovadores callejeros. No van a los periódicos a informar sobre lo que vieron, sino a la próxima Venta o al Café, y allí toman sus instrumentos musicales y a compás recitan sus composiciones. En realidad nuestros bardos son como los antiguos rápsodas. Los más viejos cantan. Los jóvenes ya saben taquigrafía. El idioma servio es el más rico y más musical de los dialectos eslavos. Hasta hoy la fama había correspondido a la lengua rusa, pero ésta no es tan musical ni tan clara ni tan rica. Servia es la primera nación de Europa en que el Protestantismo dió las primeras señales de vida, y durante la Edad Media se alzó como una barrera impidiendo que los turcos invadiesen Europa. Hoy es el obstáculo único que impide a los Imperios de la Europa Central arrojarse sobre el Oriente.

"La ambición servia es ser admitida en el seno de las naciones civilizadas y contribuir con algo al progreso del mundo. Quieren mis compatriotas ser considerados como un pueblo capaz de la más alta cultura. En la Dalmacia los servios se pusieron en contacto con los italianos y absorvieron su civilización, y aun los retribuyeron dándoles algunos grandes pintores y maestros, los cuales están considerados como hijos de Italia pero en realidad fueron servios.

"Uno de los más grandes arquitectos de Europa fué Bramante, el constructor de la Iglesia de San Pedro en Roma, pero él aprendió su arte de Julius Lorraine (Giulio Lorrano), servio nacido en Sibenico, en Dalmacia. El famoso pintor veneciano Schiavone, el amigo íntimo del Ticiano, era servio, se llamaba Andrea Medulic, nacido en la Dalmacia. Algunas de las mejores estatuas y esculturas de Florencia, fueron la obra del gran escultor Giovanni Dalmata, cuyo verdadero nombre fué Ivan Drinkovic,

también de Dalmacia. Podría yo dar una larga lista de los servios que en los siglos diecisiete y dieciocho obtuvieron gran renombre como pintores y escultores en Italia y en Francia.

"En el campo de la ciencia podría mencionar al egregio Roger Boshkovic, matemático famoso, astrónomo y filósofo, nacido en Ragusa, Dalmacia, pero cuyos padres eran oriundos de Herzegovina. En esta época tenemos a Nikola Tesla, uno de los más grandes ingenieros electricistas, que no es superado más que, si acaso, por Edison. Tesla es servio de Hungría, y su tío era el Arzobispo de Bosnia. En Londres tenéis un escultor inmenso, por el cual Rodin sintió gran admiración, Ivan Mestrovic."

Este artista a que se refiere el Ministro servio, ha organizado en Londres ultimamente un exhibición de sus obras que llamó poderosamente la atención de Inglaterra y fué

"Mestrovic comenzó su vida como un simple pastor en las colinas de su terruño natio, y cuando apenas contaba catorce años, ya había ganado amplia reputación en su aldea por la habilidad prodigiosa con que labraba la madera y modelaba el barro.

"Aun en tan corta edad—no tiene ahora más de trienta y tres años—el pastorcillo servio inspiraba sus expresiones artísticas en las mil leyendas y romances alusivos a las torturas de su raza, y de labrar madera se puso a pulir piedra en el taller de un albañil, hasta el día en que llegó a Viena, donde estudió escultura con éxito brillantísimo.

"Hoy es para la Europa Central y la Sud-oriental, lo que Rodin es para Francia. Él expresa la nacionalidad servia frente a la tiranía austriaca y la opresión de los eslavos. La reputación que ha ganado en su propio país puede juzgarse por el hecho de que en la Exposición de Roma de

LAS TRINCHERAS DE LOS ARTILLEROS



Los franceses podrán carecer de la artillería de sitio con que cuentan los alemanes; pero los cañones de grueso calibre del General Joffre, ocultos en trincheras ad hoc, han dado magníficos resultados

muy celebrada por todos los críticos de arte ingleses. Uno de sus admiradores dijo que en Mestrovic se compendia y resume toda la vida nacional e intelectual del eslavismo del Sur.

Terminaré este artículo virtiendo al castellano la opinión que sobre Mestrovic ha emitido uno de los periódicos más serios de Londres:

"Ivan Mestrovic es considerado por los servios y por la generalidad de los eslavos del Sur, como el más grande escultor nacional. Sus compatriotas de Croatia—una de las muchas provincias que actualmente se hallan bajo el casco austro-húngaro—, lo vitorearon hace algunos años como a un profeta y a un leader de su raza, casi "como a un semidios," según la frase de uno de sus admiradores.

1911, el gobierno de Servia construyó un pabellón exclusivamente para exhibir los trabajos de Mestrovic. Una de sus más grandes obras—una que por la calidad de su concepción lo eleva hasta el nivel de los más grandes arquitectos de la antigüedad,—es el enorme templo y monumento nacional que habrá de erigirse en la llanura de Kossovo, donde las esperanzas y el vigor de los eslavos del Sur fueron finalmente abatidos por los turcos en 1389.

"El Templo de Kossovo, (cuyo proyecto ha sido aprobado ya por el Parlamento de Servia), ocupará un espacio tan grande como toda la Plaza de Trafalgar, y su torre de cinco cuerpos, representando cinco siglos de opresión, será tan alta como la columna de Nelson."

Mikael ILLOWSKI.



La Semana Belica—Agosto 28 de 1915





Sencilla y noblemente; fundándose en hechos y antecedentes muy serios; sin amenazar ni zaherir, el Gobierno italiano acaba de participar al mundo civilizado que el Rey Víctor Manuel ha declarado la guerra a Turquía.

Es lógico, justo y necesario. Italia esperó con paciencia largos meses y negoció lealmente, deseando llegar a un arreglo equitativo con el país que desde hace siglos es el antagonista salvaje y brutal del sentimiento, de los intereses, de las justas aspiraciones y de los sagrados deberes y derechos de los pueblos latinos en el Mediterráneo oriental, herencia netamente italiana.

¿Para qué comentarios? El factor de que hablamos en crónicas anteriores, ha arrojado su fuerte espada en la balanza aliada. Comienza la agonía del Imperio de los Califas en Europa. Los "Jóvenes turcos" impusieron el suicidio a su patria. Por segunda vez, en pocos años, la gloriosa Cruz de Saboya destrozará la Media luna de los Osmanlíes....

✦✦

De la ensalada cablegráfica que los alemanes nos sirven en forma de noticias procedentes del frente ruso, hemos podido sacar en limpio que las fuerzas austro-alemanas lograron una serie de triunfos sobre los moscovitas, mediante el auxilio del mismísimo Dios en persona y los rayos celestiales de que dispone el conquistador de Amberes, que hicieron algo así como un millón setecientos ochenta y cuatro mil prisioneros; se apoderaron de diez y ocho mil cuatrocientos doce cañones; dejaron escapar a todos los ejércitos del Gran Duque Nicolás (a pesar de tenerlos rodeados cincuenta y seis veces) y no tuvieron que lamentar más que la pérdida de setecientos quince mil hombres. ¡Bicoca!

Y nada más. Ofrezco una recompensa al valiente que pueda razonablemente descifrar los acertijos que contienen los kilométricos cables procedentes de Berlín llegados días ha.

En cambio, como los germanos de Nueva York olvidaron incluir los Marcos en la enumeración de las monedas que perdieron algo de su valor con motivo de la guerra, creemos prestar un servicio a nuestros lectores diciéndoles que, antes del conflicto, el Marco alemán se cotizaba en Nueva York hasta a noventa y seis centavos americanos por cuatro marcos alemanes, mientras que hoy nadie quiere pagar más de ochenta y dos. Comparada con la de la Libra, del Franco y de la Lira, esa depreciación es colosal y demuestra que en cuestiones de finanzas, el Imperio no anda muy bien.

Y la mejor demostración de ésto, es que el Gobierno alemán acaba de pedir al Reichstag autorización para lanzar el quinto empréstito de guerra de diez mil millones. Entonces, los dichos Marcos bajarán unos cuantos puntos más, y poco a poco llegarán a cambiarse a la par por billetes guatemaltecos.

Y para completar las noticias que interesan a los teutones, nos queda solamente por añadir que el reciente informe oficial británico acerca del último encuentro naval del Báltico, demuestra que estábamos en lo justo anunciando que los submarinos aliados comenzaban a dar señales de vida. Por esta vez, la flota alemana perdió nada más que el "Moltke," (superdreadnought de 25,000 toneladas); un gran crucero tipo "Goeben"; ocho destroyers y dos crucecitos menores. ¡Casi nada!

✦✦

La piratería está en su período álgido. Diariamente hunde tres o cuatro pacíficos buquecitos, una docena de botes pesqueros y alguno que otro trasatlántico. Acaba de ser torpedeado otro vapor americano. Los correos noruegos han sido saqueados. Se ha llegado al extremo de atacar sin previo aviso, lo que causa muchas pérdidas de vidas inocentes.

Y otra piratería, la aérea, da también pruebas de valor y potencia. Zeppelines y aeroplanos alemanes bombordean a tontas y a locas las costas inglesas. Durante su última "excursión," un asilo de cieguecitos fué incendiado por dos granadas explosivas. Murieron ochenta y seis niños.

A su regreso, los "héroes" de esas hazañas recibieron Cruces de hierro, y al Almirante Tirpitz se le acaba de con-



Cadáveres de hombres y de animales.

ceder la Orden del Mérito, por "los triunfos" de los piratas.

✣✣

Nos alegramos de que oficialmente, Italia nos haya dicho con su acostumbrada lealtad lo que hubo de cierto acerca de sus operaciones bélicas hasta el 18 del mes en curso.

En largo mensaje cablegráfico, sin palabrería inútil ni literatura extemporánea; limitándose a trasmitir un capítulo muy brillante de historia patria, el Gobierno italiano ha dicho sencillamente la verdad, sin enaltecer ni encomiar los triunfos de sus heroicos soldados. Hacía mucho tiempo que callaba, y en su lugar, cantaban alto y fuerte los gallitos austriacos y alemanes.

Victorias por aquí, triunfos por allá, éxitos más lejos; 300,000 muertos italianos, cincuenta barcos hundidos, veinte ciudades destruidas, medio millón de heridos...., en fin, las tartarinadas de costumbre. ¡Se llegó hasta a decir que Italia había sido invadida!

Por poco llegan a afirmar que von Hertzendorf estaba bailando el tango en Milán....

Italia callaba. ¡Duro con ella! De Tarascón llegaban noticias que siempre eran desmentidas por los servicios de información serios y dignos de fe. Cadorna y Salandra conocían esas baladronadas. Sonnino las coleccionaba. El Rey no quería que fueran rectificadas. No las tomaba en serio. En lugar de mentiras, Italia lanzaba cañonazos; y en vez de cuentos fantásticos, los gloriosos Alpinos cantaban himnos de gloria.

Sin embargo, al llegar al rompimiento con Turquía, fue necesario resumir lo hecho, sin detallar pormenores innecesarios por el momento, y publicarlo allende y aquende los mares, doquiera late un corazón italiano o florece una simpatía para la hermosa nación latina. Y se supo finalmente que los soldados de Italia han caminado de victoria en victoria; que jamás dejaron profanar su sagrado suelo por las plantas de un invasor; que luchan como leones conquistando nidos y espacios de águilas; que han capturado muchísimos miles de enemigos, no dejando en su poder sino pocos centenares de prisioneros; que sus bajas no llegan a la sexta parte de las referidas por sus adversarios; que han cruzado toda la frontera destruyendo la primera línea de defensa austriaca; que ocupan las posiciones de sus contrarios, han destrozado sus fuertes fronterizos y controlan muchos miles de millas cuadradas de territorio y cientos de poblaciones "irredentas," y que cada día luchan con mayor fe y valor.

No hubo tal destrucción de cuidades adriáticas. La flota aérea italiana no descansó un solo día y logró grandes éxitos. El Isonzo fué cruzado y conquistado, lo mismo que los desfiladeros alpinos, la altiplanicie del Carso y el alto valle del Adigio. La escuadra imperial está escondida en las ensenadas dálmatas. Y el botín de guerra italiano aumenta de día en día.

Esto es cuanto nos ha dicho Italia, bajo la fe de su honor y de su gloria. Los hechos confirman plenamente sus palabras y no dejan lugar a dudas acerca de la infelicidad de las patrañas austro-alemanas, que ya conocemos a fondo y leemos por lo que valen.

Hasta hoy, nuestras crónicas sobre la campaña italiana tuvieron por base los informes periodísticos dignos de fe. Nos alegramos de no habernos equivocado y de ver confirmados oficialmente nuestros humildes comentarios.

✣✣

Noticias que huelen a "cocina" berlinesa, nos dicen que 250,000 soldados austro-alemanes amenazan invadir a Servia, para abrirse después camino hacia Turquía a través de Bulgaria. Otros 100,000 hombres cubren la frontera montenegrina, y 400,000 más no pierden de vista a las fuerzas rumanas. A esos formidables contingentes, añádanse otro de 150,000 bávaros en el Tirol; 350,000 reservistas húngaros en el Carso; 150,000 sajones en la frontera holandesa; 900,000 que cubren el frente de Ivangorod mientras los austriacos defienden Gorizia; millón y medio que avanza en las estepas de la Rusia meridional, y 850,000 más que acuden de aca para allá, sosteniendo las líneas vacilantes o comprometidas. ¿Serán hormiguitas?

El revés de esa colosal medalla, lo forman las derrotas parciales que los teutones están sufriendo en su frente occidental; las palizas que reciben los austriacos en las fronteras italianas; la movilización búlgara contra Turquía; la renovación de la Liga Balkánica; los grandes adelantos en los preparativos ingleses; las victorias rusas en el Bósforo y en Armenia; los continuos éxitos franceses y la inminente ofensiva aliada.

Faltas y percances que todos conocemos, han agravado las consecuencias de la retirada rusa, que sin embargo, no ha llegado aún a convertirse en derrota irreparable. Las patrañas germanas no podrán destrozar el Oso moscovita, mientras que las verdades Aliadas tienen una gravedad excepcional. No tardaremos en verlo comprobado.

✣✣

En los Dardanelos soplan muy malos vientos para Turquía. Ingleses y franceses avanzan victoriosamente, mientras los rusos controlan completamente el Mar Negro y amenazan el Bósforo.

Bulgaria juega sus últimas cartas dispuesta a romper lanzas con los turcos. Grecia trata de remediar todos los errores politicos cometidos por su Rey. Rumanía vende su trigo a quien se lo paga mejor y ofrece su apoyo a Rusia y Francia. Servia sigue derrotando teutones en su frontera septentrional. Albania agoniza bajo el formidable apetito de sus vecinos. Holanda espera. Bélgica ora y confía. España comercia y prepara la mesa a la expansión africana anglo-francesa. Montenegro se engrandece sin grandes esfuerzos, y Suiza se sofoca con las inmensas humaredas que la rodean....

Guatemala, agosto 26 de 1915.

G. GAUTHIERS.



TEMAS LOCALES



EN EL ASILO "JOAQUINA"

La celebración anual del aniversario del natalicio de la fundadora del Asilo de Maternidad "Joaquina," fué esta vez tan solemne y entusiasta como era de esperarse. Los diarios de la capital han reflejado fielmente los atractivos del festival organizado en esa Institución el día 21, y a nosotros nos corresponde hacer algunas reflexiones sobre sus diversos aspectos más bien que insistir en relatarlos después de los prolíficos detalles dados a conocer por los colegas con toda oportunidad.

El hecho que más llama nuestra atención al informarnos de las crónicas publicadas sobre la celebración de referencia, es la participación tan activa y directa que en ella tuvieron, en una forma u otra, los elementos más importantes de nuestro mundo social.

Ya otra vez el que escribe estas líneas ha hecho referencia a la significación del punto que se anota. En nuestra América latina no es muy frecuente que la mejor sociedad esté representada en cosa alguna que no sea demasiado frívola y vana, por lo cual debe parecernos muy halagüeño advertir que la nuestra exhibe un criterio más amplio, una comprensión de la vida más completa y que está con todo el país en aquello que ataña al pueblo todo.

A su elegancia y belleza unen así nuestras damas una fina discreción y una cualidad apreciativa que se manifiesta con modos circunspectos y graves en las situaciones solemnes. No son únicamente flores de invernadero, seres frágiles y delicados hechos para embellecer y ser contemplados, sino que poseen energías e iniciativa propia, carácter y voluntad, y bien merecen mezclarse en todos los aspectos de nuestra vida y ser nuestras colaboradoras en la obra incesante de "vivir."

La Institución fundada por la ejemplar señora Cabrera de Estrada, cuyo recuerdo debe ser para todo guatemalteco tal como una reliquia sagrada, encuentra en el corazón de nuestras mujeres un eco de simpatía muy profunda e intensa, porque habla directamente a sus sentimientos y está en armonía perfecta con las nobles virtudes de la raza. No parece sino que nuestra naturaleza privilegiada, múltiple en sus aspectos, benigna y dócil aquí, rigorosa y áspera por allá, hospitalaria en todos sus rumbos, contribuyera a modelar el espíritu de nuestro pueblo. Capaz de la delicadeza suma, ostentando en sus mujeres todo el esplendor de la gracia, de la bondad y la abnegación, tiene en su espíritu colectivo e individual elementos de altivez, de valor, de heroísmo y de energía que le dan el mérito de una humana integridad muy favorable para la obtención futura de tipos morales que sean gloria del mundo.

Así es que el Asilo de Maternidad "Joaquina" recibe dones en abundancia. El señor Presidente, que es un continuador infatigable de las obras de piedad que doña Joaquina iniciara con tan espléndida filantropía, está siempre al tanto de las necesidades del Asilo para atenderlas. Y nuestros próceres, los ricos terratenientes, los industriales, los profesionistas, todos aquellos que pueden renunciar a algo, lo hacen en favor de la Institución que simboliza entre nosotros el bienestar de las futuras generaciones guatemaltecas.

En el festival del día 21, el edificio engalanado recibió la visita de la más alta sociedad del país, encabezada por el Primer Magistrado de la República y los funcionarios públicos de mayor representación. La mañana era lluviosa pero ésto no restó lucimiento a la celebración. La selecta y numerosa concurrencia tuvo oportunidad de deleitarse con las bellas palabras de la señorita América Ana Palma, reproducidas en los diarios de la capital, y la respuesta que dió a ellas el señor Licenciado Estrada Cabrera con la sobria elocuencia que lo caracteriza. En ambas alocuciones los ciudadanos encontraron edificantes enseñanzas. Ambas bablaban al corazón, y esta noble entraña regula la vida de los hombres y de los pueblos. Los sentimientos delicados lo enaltecen y el amor filial y la gratitud son las alas que lo llevan más alto.

Los invitados recorrieron los varios departamentos del Asilo y presenciaron los bautizos de algunos infantes recién nacidos. No importa cuál sea el credo religioso de un hombre ,la ceremonia no puede menos de impresionarle. Aun sin pensar en lo que el Cristianismo ha significado a la humanidad, no puede menos de parecerle que todos los destinos se conjuran sobre la cabecita diminuta que está siendo ungida con el óleo santo y que es luego bañada, como hace cientos de años lo fueron aquellos afortunados que oyeron a Juan, el Apóstol de la novísima religión del amor humano, y con él descendieron al Jordán purificador, conducidos por la magia de su palabra consoladora.

Este acto , además, responde al espíritu cristiano que animó a la fundadora del Asilo, espíritu cuya religiosidad era un manantial de fe y de esperanza.

Es mucho lo que sugiere la celebración del día 21. Ojalá que cada año aumente su entusiasmo y tenga manifestaciones más populares, más amplias, no sólo en las ediciones extraordinarias de los periódicos, sino en actos públicos que por toda la República propalen el respeto a la virtud, la admiración por el altruismo salvador, la apreciación del mérito, y la gratitud debida a quienes, como la señora Cabrera de Estrada, supieron amar a la humanidad tan sabiamente, con tanta ternura, amparando en la tibieza de un Asilo la débil quejumbre de la vida que nace.

LA CATASTROFE DEL "MAROWINE"

Un siniestro temporal habido en el Golfo de Méjico, acaba de privar a la sociedad de Guatemala de varios de sus miembros, causando una impresión de pena muy honda en todos. El "Marowine", que zarpó de Puerto Barrios rumbo a Nueva Orleans llevando a bordo algunas personas muy conocidas entre nosotros, se ha perdido.

De nueva York y de Louisiana nos llegan las noticias más desconsoladoras. No hay esperanza de encontrar al "Marowine" y más bien se tiene por seguro que el traicionero Golfo lo sepultó bajo sus ondas con todo y su preciosa carga de vidas y mercancías.

El temporal debe haber sido terrible, porque sus efectos fueron desastrosos aun en la costa de Tejas contra la cual fué a estrellarse. Varios puntos vecinos a Galveston y esa ciudad misma, sufrieron inundaciones y la destrucción de muchos hogares con no pocas desgracias personales.

Respecto al "Marowine," a cuyo bordo iban, entre otras personas, el hijo del señor Presidente del Poder Judicial, el señor don Antonio Belgrano y el Licenciado Eduardo Castillo, hay que conformarse con la terrible realidad: no volverá al puerto. **"La Actualidad"** deplora muy profundamente la espantosa catástrofe y con toda sinceridad presenta sus votos de condolencia a los deudos de los desaparecidos. Hay que tener fe en la fuerza superior que mueve los mares y cuyos designios nos son impenetrables. Y consolarnos con esa fe en la infalibilidad de la voluntad divina.

UN HUESPED DISTINGUIDO EN GUATEMALA

Anejos a una tarjeta del caballero Harry O. Sandberg, comisionado por el Director General de la Unión Panamericana para visitar Centro-América, hemos tenido el honor de recibir los datos que en seguida transcribimos:

"El Sr. H. O. Sandberg, del cuerpo de redacción del Boletín de la Unión Panamericana, establecida en Wáshington, ha sido comisionado por el Director General de la Institución, Sr. John Barrett, para visitar las repúblicas de Centro-América y Panamá, con el objeto de obtener los últimos datos relativos al comercio, la industria y otras instituciones del país que permitan a la Unión Panamericana desempeñar con toda cabalidad la obra de propaganda que le está encomendada.

La Unión Panamericana no es como se ha creído a veces una institución de los Estados Unidos. Es obra de las conferencias Panamericanas y por consiguiente de carácter exclusivamente internacional. Se sostiene de las cuotas con que las 21 repúblicas de este hemisferio se suscriben,

Excelentísimo señor doctor don Mariano Vásquez, Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras



El tratado de libre comercio felizmente firmado entre las cancillerías de Honduras y El Salvador, pone de relieve y en el primer plano de la actualidad a ambos Ministros patriotas—después de los Gobernantes—que lo subscribieron. Queremos ahora referirnos al señor doctor Vásquez, que con tanto acierto dirige no sólo las Relaciones Exteriores sino la Instrucción Pública en su patria.

Este hondureño ilustre se ha captado el respeto y la admiración de sus conciudadanos, no ya únicamente por los altos puestos que ocupa, sino por sus relevantes méritos personales. De clara inteligeneia, la ha eultivado en el estudio, al grado de ser una de las personas más eultas de la República. Es un verdadero jurisconsulto, autor nada menos que de la nueva codificación de Honduras, cuerpo de leyes que está inspirado en el más moderno sistema de la ciencia jurídica y que por su seneillez, lógica y claridad, puede tomarse como modelo.

A esa obra magistral, que por sí sola le honraría, ha añadido el doctor Vásquez grandes y meritorias reformas en la Instrucción, de conformidad con los más avanzados preeeptos pedagógicos. En este ramo de tan vital importancia se ha distinguido siempre por su dominio de la materia y por su dedicación y desvelos consagrados a la enseñanza.

Personalmente, el doctor Vásquez es un eulto eaballero, que a su eonversación amena une el conocimiento de varios idiomas. Y, por último, figura eomo uno de los primeros oradores del país por la facilidad y brillantez de su palabra.

Por todas esas prendas, que lo elevan sobre el nivel y que le haeen ser uno de los representativos en la hora actual de resurgimiento del país, es unánimemente respetado en Honduras, no sólo de las generaciones anteriores, a las que tanto ha servido, sino de las nuevas, a las que tanto se ha empeñado en educar.

Al honrarnos eon el fotograbado del insigne hombre público, le rogamos aceptar nuestro más atento saludo.

---

en proporción a la poblaeión de cada país. El hecho de que el Consejo Directivo de la Unión Panamericana se compone de los representantes diplomátieos de la América Latina y del Seeretario de Estado de los Estados Unidos, eomo presidente nato, por eortesía internacional, da a cada uno de los países de la unión igual voto, sea cual fuese su población y extensión.

La propaganda de la Unión Panamerieana no está eireunscrita a la parte meramente comercial, sino que en su earácter de oficina de información, suministra, a los que a ella se dirigen en solieitud de datos, todos cuantos se pueden suministrar.

En su empeño por servir de la mejor manera los intereses que le están encomendados, ha logrado hacer que la lengua española se enseñe hoy en la mayor parte de las principales universidades y los más afamados colegios de los Estados Unidos, y que se establezcan eursos de historia y geografía de esos países.

De esta manera desempeña su cometido, que es el de trabajar por el acercamiento de los países que sostienen la Unión, por medio de los vínculos que forman mejor conocimiento y mayor respeto mutuo.

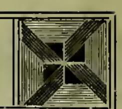
El Direetor General, Sr. John Barrett, ha servido a los Estados Unidos en varios puestos diplomáticos y principalmente como Ministro en la Argentina, Panamá y Colombia, donde aprendió a admirar los pueblos latino-americanos que sirve en el puesto que desempeña con verdadero cariño y entusiasmo. El Sub-Director de la Oficina es el Sr. Francisco J. Yanes, venezolano, identifieado hace muchos años con el ideal panamericano, al eual sirve con particular interés. El Boletín y todo lo relativo a la publicaeión de la oficina está a cargo del Oficial Mayor y Redactor de esa publicación, señor Franklin Adams, identificado hace muchos años con la América Latina, que conoce por haberla visitado varias veces.

El Sr. Sandberg tiene los lauros académicos de Bachiller en Artes y Jurisprudencia, es miembro del foro de Wáshington y ha representado otras veces a la Unión Panamericana en conferencias y congresos internacionales. Lleva credenciales del Secretario de Estado de los Estados Unidos, en su carácter de Presidente del Consejo Directivo de la Unión Panamericana, de los representantes diplomáticos de Centro-Amériea en dicho Consejo y del Director General Sr. Barrett."

"La Aetualidad" saluda muy atentamente al señor Sandberg y se pone gustosa a su disposición.



REVISTA DE LA PRENSA DIARIA



DE JUEVES A JUEVES

Antes de entrar en análisis, debemos referirnos a la nota simpática de **"La Actualidad"**: el homenaje unánime que la prensa de la República hizo el 21 del corriente a la memoria, santificada por la bondad, la gratitud y el recuerdo, de doña Joaquina Cabrera de Estrada. La prensa compitió en la más noble de las emulaciones, y no es poca satisfacción para este cronista decir que este semanario ocupó puesto de vanguardia en el mérito de su edición extraordinaria de ese dia. Mereció elogios, recibió aplausos: chóquenla ustedes, señores Marroquín; y no hay de qué, ni tengan temor de ver relampaguear el sable de un anticipo. Aunque tales andan los tiempos, que toda precaución es poca.

Se habla de la tenacidad de las moscas; pero crean ustedes que no vale dos rábanos podridos ante la de "El Nacional" en el asunto de los terrenos de Santo Domingo, que diz que pertenecen al acervo común de los que nos denominamos guatemaltecos, y no a la Compañía del Ferrocarril. Burla burlando se hace un cargo que estimamos serio al Fiscal del Gobierno por la pérdida de un expediente relativo al asunto. Lo que fuere sonará. En todo caso, ya es hora de poner un poco de más atención a las indicaciones de la prensa, que se queda afónica sin que haya oídos misericordiosos que la escuchen. Los sindicados en este o en aquel asunto tortuoso se ríen y el mundo sigue su navegación por los eternos piélagos. Y aquí no ha pasado nada.—Ignoramos quién, en el número de ayer (miércoles del colega) escribe unas crónicas breves, con justas apreciaciones sobre la actual labor gubernativa; pero con más ripios que una construcción urbana. El autor parece aficionado a las palabras terminadas en "este"; con lo que resulta un machaqueo cacofónico fastidioso.

Plumas ilustres—tales las de Darío y Soto Hall—dicen sus laudes y rezan sus oraciones en la tumba de la anciana que fundó el Asilo de Maternidad. La prosa inflada y pedantesca de Vargas Vila tiene loores para la bélica actuación de Italia. En nuestras mocedades—que se alejan como todo miraje y que se desvanecen como todo ensueño—hubimos entusiastas desvelos para la literatura de este colombiano insufriblemente ególatra: ahora nos autoabsolvemos de ese leso pecado de buen gusto. La antigua voz tonante nos suena a hueco parche de tambor....

Atrincherado en sus editoriales, el colega (no se olvide que estamos hablando de "El Nacional") arroja granadas de mano contra quienes, por poderosos, no cumplen con la ley de accidentes de trabajo. Ojalá que no sufra contra-ataques....

Por lo que hace al "Diario de Centro-América," el campo es extenso y habremos, so pena de eternizarnos, de referirnos someramente a lo principal de sus columnas. Y ante todo, una felicitación muy efusiva al colega ausente, Rodríguez Beteta, que tan alta ha puesto en la vasta Yanquilandia la bandera de la mentalidad joven de Guatemala. El hombre de patriotismo y de pensamiento ha hecho inclinarse a los hombres del dólar. Grato es ver el laurel sobre una frente amiga. Ese triunfo es nuestro, y nuestro lo hacemos con toda cordialidad.

Se nos figura que una crónica "enviada" desde la Antigua y sobre la beneficencia pública en la ciudad incomparable, fué hecha aquí en Santiago de los Caballeros por cierto antigüeño "seco de carnes, enjuto de rostro" y grande y entusiasta evocador de su nativo suelo. El que quiera más detalles que pida una fotografía de las fiestas de Minerva o de cualquiera suntuosa ceremonia fúnebre. En aquella tierra del Pensativo en que el Volcán se suaviza en faldas para acariciarla; en aquel blasón, el más preclaro de nuestra heráldica, se ha celebrado un homenaje al maestro Moreira, viejo y noble adalid en las luchas de la escuela—abanderado de la luz—, caballero de abolengo en las huestes de Pestalozzi y de José de la Luz y Caballero. Nuestra simpatía para los que llevan su tributo a la ancianidad y al mérito, al rememorar sus apostólicos dias y al recordar las pretéritas horas inolvidables de las aulas, de las bolsas con libros y de los pizarrones.

Se encuentra en ésta, en viaje de acercamiento y de estudio, Mr. Harry O. Sandberg, enviado de la Unión Pan-Americana, la Institución benemérita a la que consagra increíbles energías John Barret, el Director—llama, el hombre entusiasmo, el sajón que ama a nuestra latina raza y le hace la más eficaz y fructuosa de las propagandas en tierras del Norte. Se han fundado dos Clubs políticos más en esta capital—con elementos de valía intelectual, social y económica: el que integran conspicuos miembros del Foro y el "Club Central Guatemala." Bienvenidos sean.

Los Sherlock Holmes de "La República" continúan sus tareas investigadoras, con curiosidad de detalles y amenidad de estilo. Arsenio Lupín desvalija a los vecinos de los cantones suburbanos; Fantomas tiñe en sangre su cuchillo y pone al descubierto intestinos por fondines y callejones sospechosos. El eminente doctor Guerrero—al que los zancudos deben estar agradecidos—descarga los morteros 42 de sus argumentos contra el doctor Morales, en una discusión tanto más interesante cuanto que se trata de nuestro pellejo.—Al contrario de "El Nacional", "La República" acentúa su germanofilia con reproducciones gratas al imperio del Kaiser. Cada cual con su opinión.

El oso ruso sigue perdiendo alientos y garras. La pobre bestia colosal se va cada vez más hacia el interior, hacia la frigidez de sus estepas interminables. Los cazadores Hindenburg y Mackensen no tienen piedad. El Czar piensa ya en una posible huida "estratégica," las fortalezas moscovitas caen como castillos de barajas, en el horizonte de la derrota asoman las avenidas de Petrogrado y las agujas del Kremlim y el Gran Duque, largo y flaco, hecho una pura desdicha, revienta caballos dejando atrás ciudades abandonadas, cadáveres y ruinas. La santa Rusia se resquebraja a toda prisa, a pesar de su santidad. Los iconos no sirven más que para ser embalados y remitidos como equipaje, cada vez más al norte, al norte siempre.... La corrupción plutócrata ha hecho una víctima de ese infeliz pueblo tan sufrido, tan paciente, tan noble, convertido ahora en befa y fábula de los que pensaban otra cosa de su poderío. "Botje tsara krania": Dios salve al Czar; pero pensamos que al Czar no lo salvan ahora ni alópatas, ni homeópatas, ni oraciones. La estaca alemana está reduciendo a polvo las costillas rusas.

En Occidente, "Joffre sabe lo que hace." Sin duda espera que los alemanes se aburran y se vayan solos,—por lo que prefiere no molestarlos mucho. Turquia no quiere convencerse de que está demás en Europa, y no se va. Inglaterra mantiene quieta su escuadra porque es la más grande del mundo y sería una lástima que sufriera desperfectos. Además, es cosa sabida que es la protectora amorosa de los pueblos débiles; y si se ha quedado con algunos, a balazos a veces, es para que los demás no les hagan daño.

En Servia, todos buenos: gracias.

Casa ROJA.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.



LITERATURA Y ARTE



EL ANILLO Y LA CAMPANA

Fué aquel amor un fugitivo rayo de sol que vino a iluminar un momento la vida triste, monótona y gris de Dorotea. Vida de niña huérfana, pasada en una casita de un solo piso próxima a la cátedral, sin más compañía que la de su abuela. También era gris la casita, a fuerza de posarse en ella toda la sombra de la torre.

Se iluminó un momento porque entró en ella el amor. ¡Pero salió tan pronto! Fué uno de esos conatos de felicidad, una de esas expansiones de los dieciocho años, en que las jóvenes ponen todos los ardores del alma.

Pero no era Dorotea de las que olvidan y vuelven a sentir nuevos cariños.

Sin poder desechar esa pasión, se deshizo en lágrimas, sintió honda desesperación y esperó, contra toda posibilidad de esperanza.

Conservó el anillo de novia en el dedo, como si el prometido sólo estuviese ausente y hubiera de volver. Jamás pensó en quitárselo ni un momento siquiera.

Pasaron años. ¡Quizás volviese el novio! El anillo seguía, siempre brillante, en el dedo de Dorotea. Le atribuía un don misterioso; su destino estaba ligado a aquella sortija. Era ésta algo así como un talismán, la luz salvadora de un faro que podría atraer al ausente.... Le parecía que al despojarse del anillo se despojaría también de toda esperanza. Y Dorotea quería esperar aún....

Un día cayó un rayo en la torre de la catedral, en la torre alta, que se elevaba como un adorno en el cielo. La arquitectura quedó intacta. El rayo penetró en la más grande de las campanas, la de las guerras, la de los incendios y la de los dias de fiesta. La campana quedó destrozada instantáneamente, rota en mil pedazos.

Produjo aquello consternación en la ciudad. Todos consideraron la desgracia como una prueba de la cólera de Dios. Ya antes habíales castigado con varias epidemias. Pero esta vez los vecinos próximos a la catedral aseguraban haber oído, al romperse la campana, una carcajada enorme, una carcajada que retumbaba y se alejaba en el espacio, como si el demonio la lanzase al huir. Hasta las gárgolas de la puerta se habían estremecido.

La campana estaba maldita. No había que pensar en utilizar el bronce para fundirla de nuevo, y a toda prisa arrojaron sus trozos al río.

Pero el campanario no podía quedar mudo para siempre. La campana anunciaba todos los acontecimientos. La ciudad adquiría, gracias a ella, conciencia del tiempo, conciencia de sí misma. La ciudad oía las pulsaciones del tiempo en lo alto del campanario como si fuesen las de su corazón. Cuando la campana dejó de sonar, pareció que el corazón de la ciudad había dejado de latir; que ésta había muerto.

Y por toda la población esparció la tristeza. La tristeza y el pavor. Era preciso conjurar la cólera del cielo, que de tal modo se había manifestado. Tal vez volviesen a empezar las epidemias.

Se tomó la determinación de fundir, cuanto antes, otra campana. ¿Pero dónde hallar el dinero, pues el gasto sería considerable?

Entonces, los canónigos de la catedral y los prohombres de la ciudad, después de grandes discusiones, adoptaron una solución que, a más de asegurar el bronce necesario para la campana, sirviera, al mismo tiempo, como de expiación. Un pregón anunció a los vecinos que recorrerían las calles de la ciudad varios carros, y se les rogaba que echasen en ellos toda clase de objetos de metal para poder fundir una nueva campana. De este modo sería obra de todos los habitantes de la población.

El día señalado salieron los carros. El obispo los había bendecido. Iban engalanados con los colores de la ciudad. Tiraban de ellos magníficos caballos e iban escoltados por pajes y heraldos. Las trompetas rasgaban el aire con su grito de oro. Repicaban las campanas de las iglesias.

En toda la población hubo un entusiasmo admirable. Creían los vecinos cumplir un acto de civismo y de fe. Unos pensaban aplacar la ira de Dios; otros dotar a la ciudad de una campana de tal metal y de tal tamaño, que, al sonar en la torre, lanzaría al aire un grito tan grande que mataría a las aves de mal agüero y haría retroceder al trueno.

Pasaron los carros por las plazas públicas, por los barrios aristocráticos, a través de las calles populosas, atestados de ricas ofrendas.

Los vecinos los esperaban en los balcones, en las aceras, en los soportales, y arrojaban en ellos toda clase de objetos de metal: candelabros, redomas de cobre, bandejas de bronce. También se veía lucir en los carros el oro y la plata; cubiertos, joyas, pulseras.

La generosidad fué general y unánime. Las matronas, desde los balcones, desde las terrazas de los jardines, deshacian sus collares y sus pendientes. Hubo quien arrojó cofrecitos antiquísimos. El obispo, desde la escalinata de su palacio, arrojó la mitra en uno de los carros. Hasta los más humildes se despojaron de lo que tenian.

Y todos aquellos objetos iban cayendo de todas partes; se mezclaban, se confundían en aquel cementerio de metales, inmenso osario, que iba a renacer en una forma augusta y capaz de atravesar los siglos.

¡Entusiasmo unánime y contagioso! La multitud a veces se confunde en una sola personalidad, tanto para el crimen como para la fe, el bien, la alegría y las obras sociales. Y hasta el que más alejado se encuentra coopera con los demás.

Esto ocurrió a Dorotea.

Cuando los carros, al final de su itinerario, pasaron ante su casa cargados con el inmenso botín, que no cesaba de aumentar, le asaltó la idea—idea que no tenia un minuto antes—de que también ella debería dar alguna ofrenda. ¿Pero cuál? Sin darse cuenta ni saber por qué, miró la sortija, que más cercana que cualquiera otro objeto parecía ofrecerse.

¡Antiguo recuerdo, inútil ya!

¿Para qué guardar la triste joya, que le recordaba su triste amor fenecido?

Pasaron los carros. Llovían objetos desde todas partes, entre gritos, ruidos, inmenso clamor de multitud.

Tentación repentina y violenta.... Dorotea tembló, se resistió. Volvió a aparecer su superstición por la sortija. Había sido la única esperanza, un talismán para la vuelta del sér amado. Dar el anillo era como renunciar a todo, conformarse con el olvido.

Pero volvió a insistir la misma tentación. ¡Basta ya de esperar! ¡Habían pasado tantos años! El prometido no volvería jamás. Todo el mundo se despoja de algo por Dios y por la ciudad.¿Tenía ella el derecho de abstenerse?

Y sin saber cómo, con un movimiento impulsivo, involuntario casi, salió la sortija del dedo, cruzó el espacio y fué a caer en el inmenso carro, donde al instante mismo se confundió y desapareció como la copa del rey de Tulé en el mar....

Inmediatamente comprendió Dorotea que había cesado de esperar el resurgimiento del amor que aun aguardaba, y que aun creía posible.

Y como la sortija iba a deshacerse en la campana, su amor se deshacía en el recuerdo.

En efecto, al arrojar el anillo creía Dorotea librarse del recuerdo. La sortija no hizo más que cambiar de forma. Su dolor también. Lo comprendió cuando, seis meses después, la campana de catorce mil libras empezó a sonar.

Se tardó mucho en fundirla. Hubo necesidad de cerrar un inmenso hueco en un terraplén anejo a la catedral, donde hubo antiguamente un cementerio. La fundió el obrero más afamado de la ciudad.

¡Qué alegría el día en que sonó por primera vez, engalanada con encajes como un niño en el bautismo, y apadrinada por los personajes más ilustres!

La casita de Dorotea se estremeció toda ella. La abandonada oía el sonoro repiqueteo en éxtasis, soñaba, revivía.... La campana representaba todo su amor.

Volvió a ser alegre y radiante como en los tiempos de los primeros escarceos de cariño.

Violenta, como los besos; lejana, como la ausencia; inexorable, como el recuerdo. Toda su vida estaba allá arriba. La campana lo sabía todo. ¿Era tal vez por la sortija, que fundida, tornábase en lágrima de oro y que lloraba ahora en la campana, y que seguiría llorando a través de los siglos?

Dorotea oía a su sortija en la campana. Pero la campana había mezclado su pizca de oro con todo el bronce anónimo de la ciudad. Así, el dolor de Dorotea no le pareció ya personal, sino confundido con la universal tristeza de la vida.

Jorge RODENBACH.